

**SCOPE OF WORK**  
**FOR**  
**THE STUDY FOR SUSTAINABLE RURAL WATER SUPPLY SYSTEM**  
**IN THE SOUTHERN KHATLON OBLAST**  
**IN**  
**THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN**

**AGREED UPON**  
**BETWEEN**  
**MINISTRY OF MELIORATION AND WATER RESOURCES**  
**AND**  
**THE JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY**

**DUSHANBE, 1 February 2007**



---

Mr.HAMIDOV Masaid  
Minister  
Ministry of Melioration and Water  
Resources  
The Republic of Tajikistan



---

Mr.Hiroshi SHIONO  
The Leader  
Preparatory Study Team  
Japan International Cooperation  
Agency

## I INTRODUCTION

In response to the official request of development studies from the Government of Republic of Tajikistan (hereinafter referred to as “the Government of Tajikistan”), the Government of Japan decided to conduct technical cooperation on the Study for Sustainable Rural Water Supply System in the southern Khatlon Oblast in the Republic of Tajikistan (hereinafter referred to as “the Study”) through the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as “JICA”).

JICA dispatched the preparatory study team to Tajikistan from 24 January to 26 February 2007 in order to confirm the contents of the request and to discuss the possible technical cooperation by JICA.

Accordingly, JICA, the official agency responsible for the implementation of the technical cooperation projects of the Government of Japan, will undertake the Study in close cooperation with the authorities concerned of the Government of Tajikistan.

The present document sets forth the scope of work with regard to the Study and will be valid after the approval by the executive board of JICA.

## II OBJECTIVES OF THE STUDY

The objectives of the Study are:

1. To establish rural water supply facility inventory in the study area
2. To formulate rehabilitation, reconstruction and extension plans for the selected water supply systems
3. To propose sustainable rural water supply management through pilot project
4. To pursue technology transfer to counterpart personnel in the course of the Study

## III STUDY AREA

The Study will cover the following eight (8) districts of Khatlon Oblast as shown in Annex 1;

1. Nosiri-Husrav
2. Vakhshskiy
3. Dzhilikulskiy
4. Kabodiyonskiy
5. Kalkhozododskiy
6. Kumsangirskiy
7. Pyandzhskiy
8. Shaarttuskiy



## IV SCOPE OF THE STUDY

### 1. Phase I (Inventory study)

- 1.1 Reviewing existing information on current rural water supply facilities
- 1.2 Collection of supplemental data and/or information on rural water supply facilities
- 1.3 Water quality analysis of water sources
- 1.4 Diagnostic survey on existing facilities of Vakhsh pipeline system
- 1.5 Establishment of inventory database
- 1.6 Prioritization and selection of target rural water supply systems for rehabilitation, reconstruction and extension planning
- 1.7 Selection of candidate rural water supply systems for pilot project

### 2. Phase II (Rehabilitation, reconstruction and extension plan)

#### 2.1 Rural water supply systems in Vakhshskiy, Dzhilikulskiy, Kalkhozododskiy and Kumsangirskiy

- 2.1.1 Water demand projection
- 2.1.2 Study on technical alternatives of water purification and distribution systems
- 2.1.3 Formulation of rehabilitation, reconstruction and extension plan of Vakhsh pipeline system taking National Water Supply Program into consideration
  - a) Phased development plan
  - b) Preliminary designing and rough cost estimation
  - c) Financial evaluation of the plan
  - d) Institutional arrangement for operation, management and maintenance of water supply system
- 2.1.4 Technical support of Initial Environmental Examination (IEE)

#### 2.2 Selected Rural water supply systems in Nosiri-Husrav, Kabodiyonskiy, Pyandzhskiy and Shaarttuskiy

- 2.2.1 Diagnostic survey on existing tube wells and distribution facilities
- 2.2.2 Analysis current water demand
- 2.2.3 Evaluation of available water sources
- 2.2.4 Formulation of rehabilitation, reconstruction and extension plans of water supply systems
  - a) Preliminary designing and rough cost estimation
  - b) Institutional arrangement for operation, management and maintenance of water supply systems
- 2.2.5 Technical support of Initial Environmental Examination (IEE)

#### 2.3 Promotion of Community Participation

- 2.3.1 Formulation of awareness-raising programs for sustainable water supply

h





2.3.2 Formulation of health and hygiene promotion programs

**3. Phase III (Pilot Project)**

3.1 Preparation of guidelines/manuals for community mobilization

- a) Operation, management and maintenance of water supply system
- b) Health and hygiene education/promotion programs

3.2 Promotion of community participation

3.3 Facility designing of rehabilitation/reconstruction works

3.4 Implementation of rehabilitation/reconstruction works

3.5 Monitoring and evaluation of pilot project

**V SCHEDULE OF THE STUDY**

The Study will be carried out in the period of twenty one (21) months in accordance with the tentative schedule as attached in Annex 2.

**VI REPORTS**

JICA will prepare and submit the following reports to the Government of Tajikistan as scheduled shown in Annex 2. It should be noted that the prevailing language is English.

**1. Inception Report**

English: 10 copies  
Russian: 20 copies

**2. Progress Report**

English: 10 copies  
Russian: 20 copies

**3. Interim Report**

English: 10 copies  
Russian: 20 copies

**4. Draft Final Report**

The report presents the outcome of the study. The Government of Tajikistan shall submit its comments within one (1) month after the receipt of the Draft Final Report.

English: 10 copies  
Russian: 20 copies

**5. Final Report**

The report will be submitted within one (1) month after the receipt of the comments on the Draft Final Report.

English: 20 copies  
Russian: 50 copies

## VII UNDERTAKINGS OF THE GOVERNMENT OF TAJIKISTAN

In accordance with the Agreement on technical cooperation between the Government of Japan and Government of Tajikistan signed on February 15, 2005, the Government of Tajikistan shall accord privileges, exemptions and benefits to the Japanese study team (hereinafter referred to as "the Study team" as follows;

1. To facilitate the smooth implementation of the Study, the Government of Tajikistan shall take the following necessary measures;
  - (1) To provide necessary facilities to the Study team for the remittance as well as utilization of the funds introduced into Tajikistan from Japan in connection with the implementation of the Study
  - (2) To bear claims, if any arises, against the members of the Study team resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with, the discharge of their duties in the implementation of the Study, except when such claims arise from gross negligence or willful misconduct on the part of the Study team.
2. The Ministry of Melioration and Water Resources (hereinafter referred to as "MMWR") shall act as a counterpart agency to the Study team and also as a coordinating body with other relevant organizations for the smooth implementation of the Study, on behalf of Government of Tajikistan.
3. MMWR shall, at its own expense, provide the Study team with the followings, in cooperation with other organizations concerned;
  - (1) Security-related information on as well as measures to ensure the safety of the Study team
  - (2) Information on as well as support in obtaining medical service
  - (3) Available data (including maps and photographs) and information related to the Study
  - (4) Counterpart personnel from concerned authorities
  - (5) Suitable office space with necessary equipment
  - (6) Credentials or identification cards

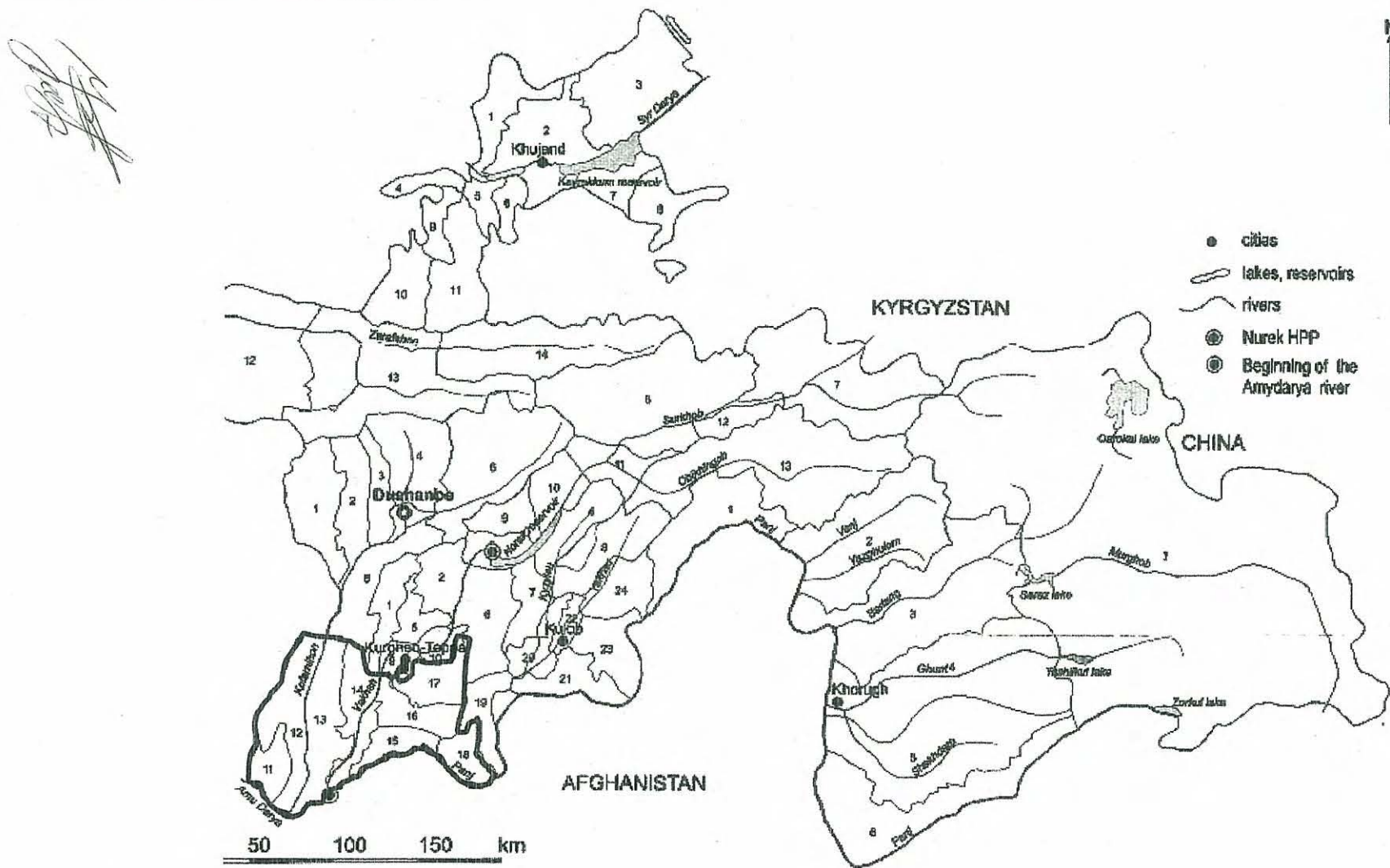
## VIII. OTHERS

JICA and the MMWR shall consult with each other in respect of any matter that may arise from or in connection with the Study.

The Scope of Work is prepared in both English and Russian. If any doubts in translation arise, the English translation prevails.



Annex 1 Location of Study Area



2



Annex 2 Tentative Schedule

Month	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
Phase I	■																					
Phase II-1							■				■											
Phase II-2							■				■											
Phase III											■						□		□	□		
Report	△ IC/R						△ P/R1		△ P/R2				△ P/R3	△ IT/R		△ P/R4				△ DF/R	△ F/R	

- Legend:
- Work in Tajikistan
  - Work in Japan
  - IC/R: Inception Report
  - P/R1: Progress Report (1)
  - P/R2: Progress Report (2)
  - P/R3: Progress Report (3)
  - P/R4: Progress Report (4)
  - IT/R: Interim Report
  - DF/R: Draft Final Report
  - F/R: Final Report


Phase II-1 refers to the study on Vakhsh pipeline systems in the districts of Vakhshskiy, Dzhilikulskiy, Kalkhozododskiy and Kumsangirskiy.

Phase II-2 refers to the study on selected rural water supply systems in the districts of Nosiri-Husrav, Kabodiyonskiy, Pyandzhskiy and Shaartuskiy.

**MINUTES OF MEETINGS**  
**ON**  
**THE PREPARATORY STUDY**  
**FOR**  
**THE STUDY FOR SUSTAINABLE RURAL WATER SUPPLY SYSTEM**  
**IN THE SOUTHERN KHATLON OBLAST**  
**IN**  
**THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN**


**AGREED UPON**  
**BETWEEN**  
**MINISTRY OF MELIORATION AND WATER RESOURCES**  
**AND**  
**THE JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY**

**DUSHANBE, 1 February 2007**



---

Mr.HAMIDOV Masaid  
Minister  
Ministry of Melioration and Water  
Resources  
The Republic of Tajikistan



---

Mr.Hiroshi SHIONO  
The Leader  
Preparatory Study Team  
Japan International Cooperation  
Agency



In response to the request from the Government of Republic of Tajikistan, Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched the preparatory study team headed by Mr.Hiroshi SHIONO (hereinafter referred to as "the Team") to the Republic of Tajikistan from 24 January 2007 to 26 February 2007, to discuss and agree on the Scope of Work for "THE STUDY FOR SUSTAINABLE RURAL WATER SUPPLY SYSTEM IN THE SOUTHERN KHATLON OBLAST IN THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN" (hereinafter referred to as "the Study").

During its stay in Tajikistan, the Team carried out the field surveys and held in the series of discussions with Ministry of Melioration and Water Resources(hereinafter referred to as "MMWR") and other concerned organizations.

This Minutes of Meetings were prepared for the better understandings of the Scope of Work of the Study agreed with by MMWR and the Team on 2 February 2007.

The main issues discussed and agreed were summarized below. The list of participants is attached as the Annex 1.

1. It is confirmed MMWR will be responsible for instructing or requesting the concerned organizations for necessary arrangement and assistance in the course of the Study; including followings;
  - Acquisition of topographic/geological maps
  - Provision of information, drawings, plan and so on relevant to Vakhsh pipeline system
  - Provision of office space in Dushanbe and Kurgan-tube
  - Assignment of appropriate counterpart personnel
  - Expenses on the trips/activities of the assigned personnel to the Study
2. Both Japanese and Tajik sides agreed to change the title of the study to "THE STUDY FOR SUSTAINABLE RURAL WATER SUPPLY SYSTEM IN THE SOUTHERN KHATLON OBLAST IN THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN".
3. Both sides agreed to establish "Steering Committee" for the smooth implementation of the Study. The committee is composed of representatives of the following organizations;
  - Ministry of Melioration and Water Resources: Chairman
  - Tajik Rural Water Authority
  - Hukmat of Khatlon oblast
  - Japanese Study team
  - Japan International Cooperation Agency
4. It is confirmed that JICA and the Study team will not prepare a drilling machine for the Study.



5. The Japanese side explained that the Tajik Government needs further application for foreign assistance, such as Grant Aid Programme of Japanese Government, etc, for implementation of the result of the Study.
6. Both sides agreed that pilot project will be carried out in case if appropriate rural water supply system(s) will be identified by the inventory survey in Phase I. The implementation of pilot project will be decided at beginning of Phase II. The appropriate rural water supply system(s) basically meets the following conditions;
  - Drilling work of borehole is not carried out
  - Estimated construction cost for improving the water supply facilities fit within the budgetary limitation of the Study
7. It is confirmed that the rehabilitation, reconstruction and extension planning work for Vakhsh pipeline system targets only four (4) districts as listed in the item 2.1 of Scope of Work, although the Vakhsh pipeline system plans to cover other areas such as Bokhtar district and a part of Kurgan-tube city.
8. Both sides basically agreed that twelve(12) rural water supply systems will be selected as target of the rehabilitation, reconstruction and extension plan as mentioned in the item 2.2 of Scope of Work, based on the following criteria;
  - Water source
  - Water quality
  - Condition of water supply facilities
  - Number of beneficiaries
  - Accessibility to the site
  - Eagerness of beneficiaries and local authorities
9. It is confirmed that the Study does not cover the district center (Rayon center) where the vodocanals exist and provide water supply services.
10. Both sides agreed to make the Final Report accessible to public.
11. MMWR requested that JICA will conduct the counterpart training in Japan for the purpose of smooth transfer of technology during the Study. The Team confirmed to convey the request to the JICA headquarters for consideration.
12. This Minutes of Meetings are prepared in both English and Russian. If any doubts in translation arise, the English translation prevails.





**Annex 1**

**List of Participant**

**<Tajik side>**

**The Executive Presidential Office**

Mr. Inoyatov H.I            Head of ecology & emergency situations department

**Ministry of Melioration and Water Resources (MMWR)**

Mr. Khasanov Homidjon Deputy Minister

Mr. Samadov G.            Head of external investments international relations

**Tajik Rural Water Supply Authority**

Mr. Isoev Mahnadsaid    President

Mr. Sharifov Gul           Chief Engineer

Mr. Radjabou Radjaboli Head of investment department

**<Japanese side>**

**Preparatory study team**

Mr. Hiroshi Shiono        Team leader

Mr. Yuji Maruo            Ground water development

Mr. Makoto Asai           Study planning

Mr. Fumio Fukuda        Rural water supply

Mr. Yasuhira Minami     Community-based org. & environmental and social consideration

Ms. Kumiko Ikawa        Interpreter

**JICA Tajikistan Office**

Mr. Yukiya Saito           Project formulation advisor

Mr. Alexander Serikov    Mission support service